

獲授勳章人士 / 實體

Galardoados

廖澤雲

Liu Chak Wan

馬有禮

Ma Iao Lai

廖澤雲，現任全國政協常委、澳門特別行政區行政會委員、澳門基本法推廣協會會長、鏡湖醫院慈善會主席。活躍於工商、金融界，創辦康澤工商有限公司等數十家企業；與友人創辦澳門科技大學，為澳門教育、醫療事業作出努力。曾擔任澳門基本法起草委員會委員、澳門特別行政區籌備委員會委員。

Liu Chak Wan é membro da Conferência Consultiva Política do Povo Chinês, membro do Conselho Executivo da RAEM, presidente da Associação Promotora da Lei Básica de Macau e presidente da Associação de Beneficência do Hospital Kiang Wu. É fundador da *Liu's Commerce and Industry, Ltd* e de outras empresas, tendo uma posição muito activa no sector industrial, comercial e financeiro. Fundou, conjuntamente com amigos, a Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau, tendo envidado grandes esforços para o desenvolvimento do sector da educação e da saúde de Macau. Foi membro da Comissão da Redacção da Lei Básica de Macau e membro da Comissão Preparatória da Região Administrativa Especial de Macau.

馬有禮，現任全國政協常委、澳門特別行政區行政會委員、澳門中華總商會會長、明德慈善會會長。積極參與澳門及內地建設，對推動澳門工商業發展和中葡合作不遺餘力。曾獲澳門特區頒授工商功績勳章。

Ma Iao Lai é membro da Conferência Consultiva Política do Povo Chinês, membro do Conselho Executivo da RAEM, presidente da Associação Comercial de Macau e presidente da Associação de Beneficência Meng Tak. Tem participado activamente no desenvolvimento de Macau e do Interior da China e tem-se dedicado ao desenvolvimento industrial e comercial de Macau bem como à promoção da cooperação entre a China e Portugal. Foi agraciado com a Medalha de Mérito Industrial e Comercial atribuída pelo Governo da RAEM.

榮譽勳章 用以獎勵在本地或外地對澳門特別行政區的形象和聲譽有傑出貢獻的人士或實體，又或在任何領域對澳門特別行政區的發展有重大貢獻的人士或實體。

As medalhas de honra têm por fim galardoar indivíduos ou entidades pela prestação de serviços excepcionais à RAEM, à sua imagem e bom nome, tanto na Região como no exterior, ou pela prestação de serviços, em qualquer domínio, de grande relevância para o desenvolvimento da RAEM.